

ОТЗЫВ

д-ра Дияны Василевой Николовой-Багалевой,
доцента ПУ им. Паисия Хилендарского, Филологический факультет

на материалы, представленные для участия в конкурсе
на академическую должность „доцент“
Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского

область высшего образования 2. Гуманитарные науки, профессиональное направление
2.1. Филологии (Античная и западноевропейская литература: сравнительное
литературоведение)

В конкурсе на занятие академической должности „доцент“, объявленном в ДВ № 96/
17.11.2023 для нужд кафедры *Истории литературы и сравнительного
литературоведения* Филологического факультета ПУ участвует **гл. ас. д-р Соня
Красимилова Александрова-Колева** из Пловдивского университета им. Паисия
Хилендарского (ПУ).

1. Общее представление о процедуре и кандидате

Согласно приказу Ректора ПУ им. Паисия Хилендарского № РД-21-75 / 16.01.2024,
опубликованному и на электронной странице университета, я была назначена членом
научного жюри для проведения конкурса на академическую должность „доцент“ в
области высшего образования 2. Гуманитарные науки, профессиональное направление
2.1. Филологии (Античная и западноевропейская литература: сравнительное
литературоведение) для нужд кафедры *Истории литературы и сравнительного
литературоведения* Филологического факультета.

В конкурсе на занятие академической должности „доцент“ принимает участие
единственный кандидат – **гл. ас. д-р Соня Красимилова Александрова-Колева**.

Представленный комплект материалов на бумажном носителе полностью
соответствует ПРАС Пловдивского университета. Для участия в конкурсе на соискание
звания „доцент“ представлены следующие материалы: 1. административные
документы, связанные с конкурсом (Приказ Ректора, Заявление об участии в конкурсе);
2. CV по европейскому образцу; 3. диплом о высшем образовании с присвоенной
образовательной-квалификационной степенью „магистр“ с приложением (оригинал и
копия); 4. диплом об образовательной и научной степени „доктор“ (оригинал и копия);
5. список научных работ; 6. научные работы (копия публикаций); 6.1 заявление о
соавторстве; 6.2 список цитат; 7. справка о выполнении минимальных национальных
требований; 8. аннотации к материалам в соответствии с п. 65 ПРАСПУ (на болгарском
и иностранном языке); 9. самооценка вкладов; 10. декларация о достоверности и
подлинности прилагаемых документов; 11. справка о стаже работы; 12. справка об
академической работе; 13. справка о научно-исследовательской работе.

По процедуре представлены следующие научные тексты: 3 монографии, из которых
одна в качестве хабилюационного труда: *Премодернистские характеристики в
творчестве Мопассана* (Пловдив, УИ „Паисий Хилендарский“, 2024); 23 статьи, из
них 10 по теме хабилюационного труда. По сути, еще 4 статьи тематически связаны с
Мопассаном, в основном с „Бель-Ами“. В целом они несут методический характер.
Пять из представленных статей написаны в соавторстве с Фани Бойковой.

Заявляю, что, по моему мнению, документы для процедуры подготовлены
надлежащим образом и что в хабилюационном труде, а также в прилагаемых 23

статьях я не обнаружила плагиата или следов плагиата. Научный вклад в них виден. Он сформулирован и в аннотациях к статьям и монографиям.

2. Общая характеристика деятельности кандидата

Гл. ассистент д-р Соня Александрова-Колева работает штатным преподавателем Пловдивского университета, преподает античную и западноевропейскую литературу с 2009 года. В периоде 2012 – 2023 г. руководила 12 успешно защитившими выпускниками – дипломантами. Она читает лекционные курсы и проводит семинары по античной и западноевропейской литературе со студентами бакалавриата Филологического факультета ПУ, лекционные курсы в 4 магистерских программах, а также читает лекции в 1 выбираемом курсе и 4 факультативах. Среди них – разработанные ей 6 совершенно новых лекционных курсов и семинаров. В период с 2009 по 2018 год Соня Александрова-Колева является преподавателем в филиале Пловдивского университета, г. Смолян – читала лекции по античной и западноевропейской литературе. В резюме своей научно-исследовательской работы Соня Александрова-Колева указала участие в 4 научных проектах (за период 2013 – 2020 гг.), 29 докладов на научных конференциях в Болгарии и за рубежом (за период 2011 – 2023 гг.); участие в редакционных коллегиях и в трех научных организациях.

Из представленных отчетов о научной, преподавательской и административной деятельности видна ее большая активность за последние годы в исследовательской и преподавательской деятельности. Все материалы, представленные на конкурс на должность „доцента“ Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского, имеют научный и прикладной вклад.

Большинство статей, представленных на конкурс, стали частью ее диссертационной работы. Среди них: *Флоральная деталь и творческая интуиция в „Бель-Ами“*; *Растительные элементы в „Бель-Ами“ и ар нуво*; *Интуитивные проекции ар нуво в „Бель-Ами“ Мопассана*; *О Мадленах Мопассана и литературной интуиции*; *Мопассан в попытке исчерпать реалистическую репрезентацию – повторения, удвоения, потеря референциальности*; *Псевдоэкфрасис в романе „Бель-Ами“*. Другая часть статей (некоторые – совместно с доц. д-р Фанни Бойковой) связана с ее работой над исследовательскими проектами – такими, как факультетский проект „Языковая интуиция и языковая компетенция в современном мультикультурном мире – лингвистические, литературные и образовательные аспекты“ (НИ-15-ФЛФ-015).

Монография (диссертационная работа) *Премодернистские характеристики в творчестве Мопассана* занимает 364 страницы, состоит из 7 глав и 4 приложений (список фантастических повествований Мопассана; два приложения, содержащих тексты проанализированных автозаимствованных отрывков и введение к „Бель-Ами“).

Диссертационная монография – плод многолетней исследовательской работы, начавшейся, как отмечает автор, на базе преподавания. Это исследование творчества автора, с которым Соня Александрова-Колева работала много лет и которого она знает в деталях – и в работе с текстами на французском языке. Во вступительных словах обозначена цель – выделить модернистские тенденции в творчестве Мопассана в контексте направлений, к которым его относят: социальный реализм, натурализм – и тем самым осветить „противоречивый профиль его творчества“, представить „особенности авторского почерка“ (с. 5). Исследование фокусируется на произведениях: *Бель Ами*, *Орла*, *Письмо сумасшедшего*, *Сильна как смерть*, *Могилы*, *Монт-Ориоль* и *Наше сердце*. Гипотеза исследования сформулирована на с. 11: в произведениях Мопассана „присутствуют нетрадиционные подходы к традиционной технике мимесиса, что отчасти дает основания считать автора демонстрирующим премодернистские характеристики“.

Понятие „мимесис“, с которым работает исследование, представлено в первой главе на примере концепций Платона, Аристотеля и Ауэрбаха. Затем развернуты специфики социального реализма и натурализма (с. 26 – 33), чтобы утвердить, что творчество Мопассана – это „финальное оформление социального реализма с элементами натурализма, которое стремится достичь нового художественного образа через традиционный метод изображения“ (с. 33).

Глава 2 („Метод Мопассана“) служит подробным введением к последующим наблюдениям, осуществленным в главах 3 – 7. В ней также выявляется литературно-исторический контекст, в котором будет рассматриваться творчество Мопассана, а также его рецепция современниками и французскими литературоведами нашего времени. Фокусируясь на отношении Мопассана к миметическому подходу в искусстве, исследование „идет“ в следующих направлениях, добавляя свой взгляд к интерпретационным стратегиям, представленным в работе и присутствующим у признанных французских исследователей Мопассана: функции повторения – конструктивного и автотекстуального; располовление и удвоение первообраза; ложные образы; художественный псевдоэкфрасис; мультиплицирование отражений. Часть „Автотекстуальное повторение – путь к образу“ открывает для меня и аналогию с серией картин модерниста Поля Сезанна „Гора Сент-Виктуар“, написанных в конце 1980-х годов и позже ок. 1902–1906 годов (мне кажется, что наблюдения в этом направлении были бы продуктивными).

В главе 4 („Мадлены Мопассана“), когда идет речь об удвоении образа, становится понятно, почему автору необходимо ввести и обсудить платоновские понятия *μίμησης* в главе 1. Это понятие у Платона сложное, имеющее по крайней мере два смысловых режима (*εἰκόβν*, *φάντασμα*): образцовое подражание (изображение с образцом) и фантазматическое подражание (обманчивое сходство, обманчивое подобие). Эта модель служит Соне Александровой, когда она интерпретирует удвоение первообраза в *Бель Ами* (Мадлен Форестье и церковь „Мадлен“), обращаясь к сложному вопросу о соотношении оригинала и копии; о различных способах уподобления.

Подробное знакомство с художественным миром Мопассана приводит к интересным наблюдениям, помещенным в следующих главах. „Копии и полые образы“ продолжает аналитические наблюдения, связанные с образом Жоржа из романа *Бель Ами*, в том числе через стратегии имиджмейкинга и особенности первой стадии потребительского капитализма, которые вносят новые штрихи в литературный образ героя Мопассана, обильно анализируемый во французском литературоведении. Здесь, как и в других частях монографии, работа с французским текстом выявляет значительные расхождения с болгарским переводом, что свидетельствует как о проблематичности интерпретаций, основанных только на переводных текстах, так и о способности автора выделить в авторском тексте то, что значимо и на уровне лексемы.

„Функционализации изобразительного искусства“ (гл. 6) иллюстрирует тезис о премодернистских тенденциях в творчестве Мопассана через аналогии с ар нуво и через функции живописного экфрасиса в произведениях Мопассана, определяемого как „замаскированная антимиметическая техника повествования“ (с. 238). Я бы выделила разделы „Антиципирование характеристик ар нуво“ (с подробным рассмотрением функции флоральных мотивов у Мопассана) и „Художественный псевдоэкфрасис“ (с анализом картин, представленных в *Бель-Ами*) как особенно интересные и вносящие свой научный вклад. Седьмая глава, „Мультиплицирование отражений“, подводит итог размышлениям предыдущей главы и посвящена в основном роману *Сильна как смерть*. Она „возвращается“ снова к вопросу об образе-подобии, оригинале-копии, идеальном-„реальном“. Здесь, как мне кажется, также могут быть продуктивными наблюдения в

сопоставлении с *Менинами* Веласкеса (включая зеркало и две завесы в мастерской художника) в соответствии с живописным принципом *mise en abyme*, которому посвящен текст в предыдущей главе. В седьмой главе аналитические наблюдения, связанные с Бодлером и аналогичными художественными приемами у Мопассана, очень убедительны (с. 305 – 313).

Монография Сони Александровой-Колевой – одно из немногих комплексных исследований о Мопассане в болгарском литературоведении. Она без сомнения вносит свой вклад и дает достаточно обширную информацию не только о творческом методе Мопассана, но и об его рецепции во французском литературоведении, а также вступает в продуктивный диалог с наиболее авторитетными исследователями его творчества. Сформулированная еще в заглавии задача – выявить премодернистские тенденции в творчестве Мопассана – решается в исследовании путем подробного рассмотрения специфики его художественного метода.

3. Критические замечания и рекомендации

Я бы рекомендовала уточнить некоторые понятия (например „эстетическая идеология“ – с. 25; „эстетическая тенденция как реализм“ – с. 26; „миметические направления“ – с. 89); избегать унификации (местами) между стилистикой и художественным методом, художественным методом и эстетической тенденцией, а также использование слова „артистический“ вместо художественный. Также рекомендую не называть Мопассана только по личному имени (Ги).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Документы и научные труды, представленные гл. ас. д-р Соней Александровой-Колевой, соответствуют всем требованиям Закона о развитии академического состава в Республике Болгарии (ЗРАСРБ), Правилам об его применении, а также соответствующим Правилам Пловдивского университета.

Соня Александрова-Колева представила значительное количество научных трудов, опубликованных после соискания образовательной и научной степени „доктор“. Теоретические разработки имеют научный и прикладной вклад, часть из них ориентирована на учебную работу. Научная и преподавательская работа кандидата бесспорна. Достигнутые ею результаты в образовательной и научной деятельности полностью соответствуют минимальным национальным требованиям.

На основании анализа представленных для конкурса материалов и научных трудов предлагаю Научному жюри рекомендовать в отчете-предложении Филологическому факультету Пловдивского университета избрать гл. ас. д-р Соню Александрову-Колеву на академическую должность „доцент“ Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского, в области высшего образования 2. Гуманитарные науки, профессиональное направление 2.1. Филологии (Античная и западноевропейская литература: сравнительное литературоведение).

19.03.2024

Автор отзыва:

.....
доц. д-р Дияна Николова-Багалева